

کونښن

هر څوک بايد کونښن وکړي، ځکه چې لمي
کونښنه ژوند ګټه نه لري.

زه پوهيږم تاسي په خپلو درسونو کې
کونښن کړي، چې دوهم ټولګي ته بريالي
شوئ ياست. پر وېښ کال چې اکرم په
خپلو درسونو کې کونښن کاوه په لومړي
درجه بريالي شو او اسلام چې کونښن
وند کړ، ناکام شو او ډير خفه و.

نو تاسي ټول بايد په خپلو درسونو کې

کوشش و کړی چې ناکام نه شي

بی نرجمه راحت نشته زما وروڼه
که عزت غواړي زحمت درک بویه

۱- ښوونکی دی هر یو زده کړونکی تورې تختې ته

ولې زوی او لاندې کلمې دې وپېژندی له یاده ولیکي .

کوشش - ناکام - راحت - عزت

معنی

کامیاب

لازم

قدر

لغت

بريالی

بویه

عزت

ترانه

خان دي په شرعي برابرکه قهرمان پچيه

د مسلمان پچيه

د نار خوبونه پريزده خوشي خيالونه پريزده

خوبه په غم کي د دنيا يي سرگردان پچيه

د مسلمان پچيه

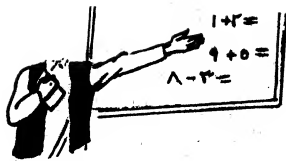
مه مسلمان يا ديري بنه با ايمان يا ديري

په تا کي زه وينم له بنه د ايمان پچيه

د مسلمان پچيه

۱- دغه نظم په ياد کړي .

۲- دغه نظم په خپلو کتابچو کي په ښه خط وليکي .



بنوونکی

بنوونکی زمون لار بنوددی . هغه موز ته
 لیک لوست بنوونه کوي . بنوونکی موز
 ته سمه لار ښيي . بنوونکی په ډیره مینه زمون
 کورنی کارونه سموي .
 که موږ اوپلار زمون بدن روغ ، بنوونکی
 موز ته پوهه را ښيي . له دې کبله موز د
 بنوونکي درناوی کوي او د مور او پلار په
 څیرې ګڼو .

۱- زده کوونکو ته د بنوونکي مقام په ساده خبروکی څرګند کړي .
 ۲- دا جمله (که موږ او پلار بنوونکی موز ته پوهه را ښيي)
 د زده کوونکي لومړۍ تکراري اوبيايي په ښکلې خط وليکي .



بنوونځي

بنوونځي د زده کړې ځای دی. موږ هره ورځ په
 خپل وخت بنوونځي ته ځو، هلته لوست وایو او
 لیک زده کوو. په تفریح کې لوبې کوو. بنوونځي موږ
 د کور په شان دی او د کور په شان یې پاک
 ساتو. د ونو بڼا څو نه نه ماتوو او د کلا منو بوتی
 نه خرابوو. له خپلو همزولو سره مینه لرو. یو
 له بل سره جنګ او جګړه نه کوو. د خپلو بنوونکو
 خبرو ته غوږ نیسو او په خپلو لوستونو کې زیار
 نېاسو.

په خپل شوق مکتب ته ځي هم کونښن اوزيار کومه
 دمکتب يم زده کونکي هم به پوه شم هم ليکونکي
 چې له خپلو همزولانو اوله نور و همصنفانو
 په تعليم کي پاتې نه شم اوله هر چا مخه ښه شم

(کشکي)



-
- ۱- پورته شعر په ياد کړي .
 ۲- د پورته شعر لومړۍ بيت په ښکلي خط وليکي .

د زوی لیک خیل پلارته

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

زماگرانۀ او مهربانۀ پلارۀ ! السلام عليكم ورحمة الله وبركاته
درې ویرنجي مخکې ستاسې لیک را ورسیده دی
خوښ شوم چې روغ او جوړیاست او هدارنګه
زه هم دلوی خدای ج، په فضل او مهرباني
سره مړوغ ، جوړ او خوشحاله یم

غزتمندۀ پلارۀ ! زما سلامونه زما کړاني موراو
کوچنی وروږته هم ورسوی او ورته وایاست
چې په خپلو سبقونو کې کوښښ وکړي . خو

ورڻي وروسته زمونڙو ڇلورينم مياشتي امتحان
 شروع ڪيري اونڙو ڇيلو درسون پڙه
 ڪري مشغول ٿيم. ڪله جي مي امتحان ختم ٿي
 نو ان شاء الله تعالى ڪورس به درٿم.

په احترام

ستاسوزي

معني	لغت
خط	۱- ليڪ
مهياڻي	۲- فضل
خوشحال	۳- خوش
د قدر وڻ	۴- عزتمند

ڪر انوزده ڪورسنگو!
 د لغاتو معني زده ڪري او پڇيلو ڪتابچو ڪي وليڪي.

مور

نڙه د خيل مور د ير عزت كوم . خبره يي منم
د کور په کارونو کې ور سره مرسته كوم . خکه
چې کړاڼي مور زما په روزنه کې ډول ډول
سختي ليدلې دي .

اوس هم پر ما ډيره مهربانه ده . زما کالي
او بدن پاک ساتي . خواړه راته تياروي . تل
راته د شوکارو نو نصيحت کوي . څوک
چې د ميندو احترام کوي او خبرې يې مني
هغه به جنت ته ځي .

زده گرونكي دې دالاندې کلي خوځلي په
خپلو کتابچو کې وليکي.

مور
مهربانه
کالي
بدن

حمد

زه بنده یم ته مولی	ته بادشاه یی زه گدا
ته خالق یی زه مخلوق یم	ته اعلی یی زه ادنی
بادشاهان که امیران د	ستاد در دگ فقرا
خرک لایق دشناشته	ته لایق یی دشنا

ته می مل شی ای خالق

دیر خراب دی حال زما

پلار

پلار د کورنی مشردی . پلار دا اولاد درنه
کوي ، پلار زیار باسي چي دا اولاد ژوند
بښه وکړي پوهه ورزده کړي . پلار غواړي
چي اولاد يې پوه او هوسا واوسي . موږ بايد
د خپل پلار احترام وکړو او خبرې يې ونو
په کارونو کې ورسره مرسته وکړو چي راشخه
خوشحاله شي . نیک اولاد پلار ته داسي وايي
پلار

په موزه کرانه پلاره . ډیر مهربانه پلار
ستا احترام ساتو . ستاننگ او نام ساتو .

۱- ښوونکي دی د پلار د حقونو په هکله نورې خبرې هم وکړي .
۲- پوره شعر دی زده کوونکی یاد او په ښکلې خط ولیکي .

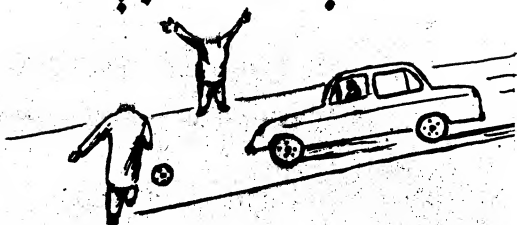
ناپاکه خواره

د خوراک په وخت کې باید ښه خیر شو، چې
ناپاکه خواره او اوبه ونه خښو.

خواره باید له خوم لوڅه مخکې په پاکو
اوبو پریمخل شي. هغه خواره چې پاخه
خومل کيږي لومړی باید ښه پاخه
شي اوبیا وخورل شي. هغه خواره
چې اومه خورل کيږي باید ډیره
پاملرنه وشي چې ناپاکه نه وي.
د ښارونو، بازارونو، اوباغونو میوې

چي ناپاڪه وي ، لومري بايد پرمينخل شي
اوپيا وخورلي شي . پردي برسيره بايد
خواره په خيل مناسب وخت کي وخورلي شي .
په پام کي ولري چي په اندازه خوراک بدن
اوروغتيا ته گته لري .

بي حايه لوبي



يو هلك دسرك پر غاره لوبي کولي توپ يي
دسرك په منځ کي ولويد. کله چي يي
خپل توپ اخيستنه ، موټر پرې راغی او
هلك يي وواهه خلک پرې راټول شول
او هغه يي روغتون ته يووړ. موټر او پلار
چي يي خبر شول ، نو په چيغو، چيغويي
ژړل. يوسری چي د احوال وليدوي ويل:

ستا سوځړی بی ځایه لوبی یې کولی، ځکه موټر
وواهد، څوک چې د ښوونځي زده کوونکی
وي هېڅکله یې ځایه لوبی نه کوي، خپل
درس وايي او خپل وخت خوشې نه تیروي.

يادونه: - محترم ښوونکی دې د بي ځایه لوبونا وړېا نتيجې زده کوونکي
ته وروښيي.

۲- ښوونکی دی د هر کونو، واکونو او نورو لویو لارو تیریدو او
را تیریدو منظم شکل نرد، کړونکي ته بیان کړی.

۳- زده کوونکی دی د غه لاندې جمله څو ځلې د لیک پر تخته ولیکي:

څوک چې د ښوونځي زده کوونکی وي هېڅکله
بی ځایه لوبی نه کوي.

توکه

یوسری یوه لیکوال ته ورغی او ورته وی ویل
بولیک راته ولیکه .

لیکوال ورته وویل پښه می خوږ پزی هغه
سری ورته وویل : نه خوتا کوم خای ته
نه لیزم اونه په پښه باندی خط لیکي .

لیکوال ورته وویل : رښتیا وایي مگر افسوس
هر چاته چې خط ولیکم ، نه پخپله ورسره خم
داځکه چی زما په خط نور څوک نه پوهیږي
اونه باید خپل خط پخپله ولولم .

بیا غلی ښوونکی دې د پورته توکی مطلب شاگردانوته ووايي .

لاندې كلمات دى چې په خپلو كتابچو كې وليكي :

ليکوال

خپل

لېسه

سړى

خط

حای

رېښتيا

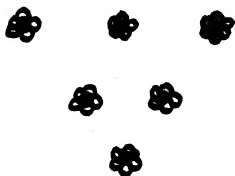
كوم



پسرلی

پسرلی د کال لومړنی فصل دی په دی فصل کی
هوا سبه وي . د غرو لمني او د ستنې په زنگارنگ
گلانو سبايسته وي . بلبلې په باغونو
کې چغيزي ، مرغان خالي جوړوي ، سپانه
رې پيايي . کوچيان شنود سبتو او د
غرو لمنو ته ځي . دهقانان په خپلو ځمکو
او باغونو کې کار کوي ، زړه کوونکي

د زده کړی لپاره ښوونځی ته ځي . هر
څوک په خپل کار بوخت وي .



زده کوونکی دی په خپله ژبه د پسرلي په هکله خبری
رکړی .

باغ



د دې لپاره چې له خپلو باغونو څخه ډیره گټه
واخلو، موږ ته لازمه ده چې په خپلو باغونو
کې ډول، ډول میوه لرونکي وڼي لکه مینې
انگور، لوکاټ، شفتالو، بادام، الوچې
مالټه، نارنج او داسې نور کینو. همدا
رنګه کوښښ وکړو چې د میوه لرونکو وڼو

لغت

۱- خالق

۲- مخلوق

۳- اعلیٰ (دیرینہ)

۴- ادنیٰ (خراب)

۵- فقراء، فقیران

معنی

پیدا کو نکی

پیدا کمری شوی

درتبی پورہ مرتبہ

درتبی بنکۂ مرتبہ

ہمہ اشخاص چہ نہ لری

روزنه وکرو، خرابه اونا کاره گيايپ له
 بيخونو شخه لري کرو، که کومه ونه
 وچه شوی وي هغه وکازواود هني
 پرخای نوی نیالگی کینرو. باید په
 خپل باغ کي رنگارنگ گلان هم وکرو
 حکه گلان دباغ هوا خوشبویه کوي
 اورو غلیانه گټه رسوی.

۱- بنوونکی دې دباغ گټی نړۍ کورنکو ته په ساده الفاظ سر بیان کړي.

۲- نړۍ کورنکی دی د میوه لرونکو اوبی میوو ونو نومونو اخلي.

ترانه

موز مسلمانان یوتول د دین پتنگان یوتول

د حق طرفداران یوتول په مینه سربازان یوتول

تل دی دا اقرار زموږ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللَّهِ

موز یو اسلامي ځوانان با عزتہ غیرتی ځوانان

د پاک قرآن حامی ځوانان باد د حقیقی ځوانان

تل دی دا اقرار زموږ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللَّهِ

پوهنه ترانه په یاد کړئ.

خپلواکي

خپلواکي د خداي ج، لوی نعمت دی. ټول
انسانان خپلواک پيدا شوی دي. انسانان څه
چی مرغان او څاروي هم له خپلواکي سره مينه
لري. خپلواکي د ژوند اړتيا ده، نوځکه يي
ساتل ضرور دی. خپلواکي په پوهه ساتل
کيږي. له دې امله موزته لازمه ده چې
پوهه تر لاسه کړو او دخپل هيواد په
خپلواک ساتلو کې يوه شيبه هم غافل نه شو
هغه خلک چې دخپل واک خاوندان نه دي

د ژوند اختیار هم نه لري. موز بايد
خپله خپلواکي د وينو په بيه وساتو.

۱- مېړونکي دې نږدې ګروونکو ته د خپلواکي په بائډ کې پوره معلومات
وېکړي.
۲- نږدې ګروونکي دې د پورتني متن خړچلې په کتابچو کې وليکي.

نیکي

يوه وړخ يوميزی په ډنډ کې لويدي و.
لاس اولسني يې وهلي، له اوبو څخه وتلاي
نه شو. يوه بنکلی مرغې چې پورته دوي
پر سباخ ناسته وه زړه يې پرې وسو.
يوه پاڼه يې په مېنوکه پرې کړه او په
ډنډ کې يې دميزي خواته واچوله.
ميزي په پاڼه راوخت اوله مرک څخه
خلاص شو.

بله وړخ هماغه مرغې په ونه کې ناسته وه

ښکاري پټ، پټ راغي، غوښتل يې چې
 مرغی په ټوپک وولي اوراوي غوڅوي
 ميزي چې د مرغی نيکي او مرسته ور
 په ياده وه راغي او ښکاري يې په پښه
 وچيچه، ښکاري ټوپک وکړ او مرغی
 والوته.

۱- ښونکی دې د نیکي او مرستې په هکله زده کوونکو ته په ساده ژبه
 لازم معلومات ورکړي.

۲- ښونکی دې لیکل شوی کلمی زده کوونکو ته معنی کړي.

ښونکي - مرسته

د خبرو آدابونه

د خبرو په وخت کې باید د خبرو آداب و ساتل
شي . يعنې کله چې څوک په مجلس کې خبرې کوي
موزنه بايد دهغه خبرو بڼه غوښه ونيسو . که
څوک له موزنه پوښتنه وکړي بايد په خبره ادب
سره دهغه پوښتنې ته سم ځواب ورکړي او له بي
ځايه خبرو څخه ډډه وکړي . د بل چاپه خبرو
کې بي ځايه گډون ونه کړي .

تيره ورځ چې بنوونکي درس را کوه موزنه و نه غوښه
نيولی و .

د درس په پای کې معلم صاحب وويل

شاہ باس ! هوشوڪ چي داستاد دهرس
ته غوبه نيسي بريالي ڪيزي اولهي
بهولگي ته ڄي .

جنونگي دي زده ڪوونکوته دخبرو آداب په هڪله معلومات وڌيڪري .

نصیحتونه

۱- خدای ج، و پیر لہ اوپہ ہر کار کینی و شخہ
مرستہ و غواری .

۲- پہ ہر کار کی لہ مشرانوا و عالما نوسہ مشورہ
و کبری .

۳- دنا پوہو خلکولہ دوستی شخہ حان و غورہ .

۴- د خیر پہ کار کی دیر زیات کوئیں
کری .

۵- دنن کار سبائہ مہ پریزدی .

۶- پہ لارہ کی لہ مشرانو شخہ محکی مہ شی .

۷۔ ڪوم شي چي دڻان ٻار نه خوشي
د ٻل مسلمان ٻار ٻي هم مد خوشي.

۱۔ بنا علي بنو نڪي دي پوري نڪي نصيحتونه په زده ڪرون ڪوباند ۽ ياد

ڪري
۲۔ بنا علي بنو نڪي دي پوري نصيحتونه زده ڪرون ڪوبه ساد
ر به تشريح ڪري.

نعت

ته سردار دتول جهان يي پاڪ نبي
معشوقه درب منان يي پاڪ نبي
ستا دمخ جلوه په يول بشر كي لشته
هسي رنگ جبين رو بيان يي پاڪ نبي
خه چي تاويل منلي رب رحيم دي
دومره ته په الله گران يي پاڪ نبي
كه ته نه وي هتخ به نه ويدا شوي
عجيبه عظيم الشان يي پاڪ نبي

ښوونڪي دي پورتنی بيتونه په شاگردانو مشق او په ڪتابچو ڪي دي
وليکي .

ڪسب اوڪار

ڪسبگر د خدا، دوست دی په دنیا
کي ډول ډول ڪسبونه شته. لکه
ترکاني، بزگري، پښتوب، سوداگري
نهرگري، ڪلالي ارداسي نور.

ڪسب يوه داسې خزانه ده چي هېڅ
کله نه خلاصيري اونه يې غل
ومړي شي. ڪسبگر دخل ڪسب
په وسيله حلاله روزي پيدا کوي.
هر چيرته چي لارشي کارونه پيدا کړي.

اوپه خپل ژوند کی خوشحاله وی .
 داود علیه السلام سره له دې چې د خدای جل جلاله
 له خوا پیغمبر و د پښتوب کسب یې هم کاره .
 د جنګ لپاره به یې د خنډو جامی جوړولې .
 هغه به یې بازار ته وړلې اوله دی لارې
 څخه به یې حلاله روزي لاس ته راوړله .

۱- د دغه کورنۍ دی د کسبونو گټې بیان کړی .
 ۲- دا لاندې وینا پنځه ځلې په خپلو کتابچو کی ولیکې .

کسبگر د خدای جل جلاله دوست دی .

پر حیوانا تو زره سوی

یوه، بنځه په لاره روانه وه یوه کوهی
ته ورسید، د کوهی تر څنګه یو سپی
دیر تزی و بز دی و چې له تندي مرشی
له دیري تندي په لښدو ختوباندي یې
خوله لگوله، د بنځی ورباندي زېمه
وسو د خپلی ټکری په واسطه یې په خپل
بوت کې له کوهی څخه اوبه راویستی
اوسپي ته یې ورکړی او پدی ډول یې

سپې په اوبو مومي کړ . خدای ج، د دغه
عمل په واسطه د هغې ښځې ټول ګناهونه
وېښل .

مور ته لازمه ده چې پر حیواناتو باندې زړه
وسوځو او رحم وکړو، که وېرې یا ترې
وي ، خواره او اوبه ورکړو او وېرې نه وهو .
ځکه د حیواناتو وهل ډیره لویه ګناه
ده . له اندازې څخه زیات بار وهل وړ
باندې ظلم دی . او ظلم خدای ته
خوښیزى .

ښوونکي ښود، کونکوته اهلی او وحشی حیوانات وروپېژني .
ښوونکي د نوموړي دېس مطلب او نتیجه زده کونکوته وړاي .

رڻتيا

رڻتيا ويل د خداي ج، درضا او خوشي
سبب ڪرڻي. ٽوڪ چي رڻتيا واي هنر
ٽوڪ ڀي ڀه خبرو ٻار ڪري اوڀه خلڪو
کي اعتبار پيدا ڪري.

مور ته لازمه ده چي تل رڻتيا ووايو اوله
درواغو خنه خان وساتو. ڪم درواغ ويل
ڊيره لويه ڪناه ده، پاڪ خداي ج
پر درواغن لعنت وايي او درواغن سم
دهيچانه خوشبزي او ٽوڪ ڀي ڀه خبرو
ٻار نه ڪري ڪ ٽوڪ ڀي ڀه خبرو

په درواغو مشهور شو بیا یې څوک رښتیا
خبره هم نه منی. او څوک چې درواغ
والي درواغ یې ژر رسوا کړي. د
درواغو منزل لنډ وي.

نرداګونکي دی دا جمله «که څوک یو ځلي په درواغو
مشهور شي بیا یې څوک رښتیا خبره هم نه
منی» په خپلو کتابچو کې ولیکي.

<u>معنی</u>	<u>لغت</u>
-------------	------------

باور

۱- اعتبار

شرل (د پاک خدا رحمت خه لری کیدل)

۲- لعنت

سوداگری

سوداگری بنه او حلال کسب دی زمونه
پیغمبر حضرت محمد ص، اودهغه اصحابوهم
سوداگری کړیده.

سوداگر اړودکاندار باید په خوشولو کی دروغ
ونه والي، انصاف وکړي او اخيستونکی
ته له حق نه لېز شي ورنکړي. په درواغو
او چل کچه ونه کړي. خکه په درواغو کچه
مال حرام وي.

کہ ہر شوک پہ خیل کسب کی صدا
 و گری خدای ج، پہ ہنہ کسب کی
 برکت اپری اود دیری گتی
 خواند گری .

-
- ۱۔ بنوونکی دی پہ سوداگری اور کمرہ و کمرہ کی صداقت اویانند
 پہ ہکله نور معلومات و گری .
 ۲۔ زده گروونکی دی دلوست و دوستی چله خوشحله و لکی .



توکه

یوسری دغلا پاره یوکورتہ ولار، دگور
 دیوال یی سوری کاره چی دگور خاوند
 راویلس شو اوورته وی ویل : خه کوی؟
 غله وویل : دول وهم . دگور خاوند
 ویرته وویل : داخنکه دول دی چی
 آواز یی نه اوریدل کیزی غله ویرته
 وویل چی د دې دول آواز به سبا واورې .

۱- بناغلی بیرونکی دې د درس مطلبجا نرده کرونکوتہ په ساده ژبه بیان کړی .

۲- نرده کرونکی دې دغه لطیفه (توکه) په خپلو کتابچو کی ولیکی .

سینه خوی

سینه خوی دسری قدر او عزت زیاتوي.
خوک چه سینه خوی لری هر چاته سینه بنگار
خلک ورته په درنه سترکه گوري زیاته
مین وړه لري اوله بدخویه سری
تخه خلک کرکه کوي .

حضرت محمد (ص)، فرمایي «د پوره
ایمان خاوند هغه خوک دی چې
اخلاق یې تر ټولو سینه وي» ^{صداق} «د ښوونځی
د دویم ټولگی زده کوونکی د ډیرو


حضرت محمد (ص)

حضرت محمد (ص)، زهري ستر لار سبورونكي دي .
خداي پاك دتولو انسانانو د لار سبور لپاره
را استولي دي او تر تولو پيغمبرانو غوره
پيغمبر دي .

د حضرت محمد (ص)، د پلار نوم عبدالله اود
نيكه نوم يې عبدالمطلب دي .

حضرت محمد (ص)، په هكه معظمه كې وزېږيد .
په خلوليست كلنۍ كې پيغمبر شو او خلك يې
د اسلام پاك دين ته راوبلل .

۱- بناغلي سبورونكي دې د حضرت محمد (ص)، په باوړه كې زده كړونكوته په سلا
ژبه معلومات ورکړي .

۲- زده كوونكي دې د لاندې  كلى د خپلې په كتابچې وایي .

بنواخلا قو خستن دی هغه تل د لماخه
 لپاره جومات ته ځي . د ناروغانو پوښتنه
 کوي . د ښوونکي او مشرانو احترام کوي
 او خبري يې مني ، له خپلوانو او کاونديانو
 سره ډيره ښه کڅاره کوي . پلار او
 مور سره په کارونو کې مرسته کوي او
 له خپلو هم صنفانو سره هم ډيره مينه
 لري .

سړی په رنگ نه سړی کيږي
 سړی هغه دی چې پي ځوی ډیر وي

معنی

لغت

خاوند

۱- خستین

همسایه گان

۲- گاوندیان

کرمک

۳- مرسته

نزد ۲ کورنکي دي د حضرت محمد (ص) دالاندې وينا خوځې پ خپلو
کتابچوکي وليکي او په يادو دی نرده کړی .

د پوره ایمان خاوند هغه څوک دی چی

اخلاق یې تر ټولو سټه وي .

باخبر امير

يوه شپه يوه قافله مدينې منورې ته نژدې
اوله ښار څخه بهر يې په يوه دښته کې
واړول .

د قافلي خلك د يرستې ستومانه وټولو
ته خوب ورته . حضرت عمر رض، چي د
قافلي له راتك څخه خبر شول ه ځانه سره يې
فكر وكړ چي :

که کاروانیان بیده شي ، غله به راشي
 اوله دوی خخه به مالونه یوسی .
 همنه وچې عبدالرحمن بن عوف پسی ونځي
 هغه یې له خان سره ملگری کړ او قافلې
 ته ورغلل ټوله شپه یې په ډیر اخلاص
 سره د قافلې پیر، وکړ .

منورنکی دې د حضرت عمر (رض) د عدالت په باره کې نږدې کورنکو ته په
 ساده ژبه معلومات ورکړي .
 ګرانوزده کورنکو ؛ د لاندې کلمات خوځله په خپلو کتابچو
 کې ولیکي .

قافله - ملگری - اخلاص - صداقت

لطيفه (ٽوڪه)

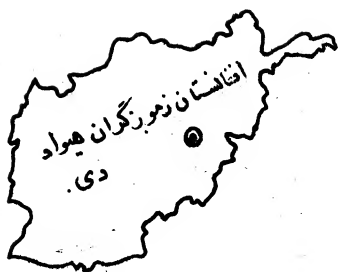
يوڇا دلرم تنهن پوئتنه وڪرا، چي دليءَ ۾
ڙمي کي دباند ڏي نه راوڻي؟

لرم ورته ۾ خواب کي وڍيل: ۾ اوري
کي مڃي تنهن قدر ڏي چي ۾ ڙمي کي به هم
دباند ڏي راوڻي.

ڪه سٺوئي ڏهه ۾ پاڻي کي رخت ۾ لري نوريءَ لطيفه ۾ پڇيل ۾ پاڻي
زده ڪورن کي دباند ڏي راوڻي، تنهن ڏهه ڪورن ڏهه سٺوئي ۾
لري سٺي.

سٺوئي ڏي نوريءَ ٽوڪي مطلب زده ڪورن ڏهه راوڻي.

افغانستان



افغانستان زموږ خورا اسلامي هیواد دی.
گران افغانستان ټولې باغونه اورنگارنگ
میوې لري. زموږ هیواد هسک او جگ
غرونه لري. لوی، لوی سیناونه او قیمتي
کانونه هم لري.
موږ ټول دخپل هیواد بچیان یو،

خپل وطن راباندی گران دی او پر
موز باندې د مور په شان حق
لري .

موز خپل هیواد تل خپلواک ساتو
او د آبادی په لار کې یې زیار باسو .

-
- ۱- بڼورنکی دی د دوسو مشکل کلمات او لغات معنی کړي .
 - ۲- زده کورنکی دی د هیواد په هکله خبرې وکړي .
 - ۳- دا جمله د هیواد پر موز باندې د مور په شان حق لري، دی
زده کورنکی په ښکلي خط ولیکي .

کورنی

کورنی له پلار، مور، خویندو او وروڼو
څخه جوړیږي.

پلار د کورنۍ مشر دی په کومه کورنۍ
کې چې پلار نه وي، مشر وروڼه د کورنۍ
مشر کېږي. نارینه له کور
نه بهر اوښخي د کور د ننه کارونه
کوي. هلکان او ځوانې له مور پلار
او د کورنۍ مشرانو سره په کارونو کې مرسته
کوي په کورنۍ کې مشران

له ڪشرانوسره مينه او مهرباني
ڪري. ڪوچنيان دلويانو پڻ محڪي
په ادب خبري ڪوي او احترام لي
ڪري.

سڙوئي دي زده ڪوئي پدي وپوهي چي دشمنو احترام وسائي.

گاونڊي

احمد زمونڙ گا وندى دى. مونڙ له هغوى
 سره ښه ناسته ولاړه لرو. يوله بل سره
 مرسته ڪوو. په غم او ښادى كى سره
 شريك يو. مسلمانان له گاونډيانو سره ښه
 سلوك كوى، ځكه له هغوى سره نيكه رويه
 د خداى (ج)، درضا سبب گرځي او تر منځ
 يې مینه او يووالى پيدا كيږي.

-
- ۱- هر زده كوونكى دى دخپل گا وندى په هكله ښه خبرى وكړي.
 ۲- (مسلمانان له گاونډيانو سره ښه سلوك كوي، پورته جمله دى
 زده كوونكي په ښكلي خط وليكي.
 ۳- ښوونكى دې د لوست مشكل لغونه زده كوونكر ته په ساده ژبه بيان كړي.

خدای اجلاله، حضرت محمد (صلی اللہ علیہ وسلم)،
پیغمبر - اسلام - مکه معظمہ
لارینوونکی

معنی

لیزلی

لوی

لغت

۱۔ استولی

۲۔ ستر

د مجاهد غز

توره په لاس کې د اسلام غز الخمه

نزه په قرآن سرور کومه

اسلام مویت او هم عزت دی

اسلام زمونږ شرافت دی

نزه د اسلام د بنین هڅکله پریږدمه

زه په قرآن سرور کومه

زمونږ شعار الله اکبر دی

زمونږ گشتار الله اکبر دی

د الله اکبر په ناره خان قربانومه

زه په قرآن سرور کومه

مجاهد کړی دا اقرار له خپل وطنه شم خار خار
 نره به همیش خپل خان اسلام نه خارومه
 زه په قرآن سر وړ کومه

-
- ۱- زده کوونکي دي، دا ترانه په مینه آواز رويي.
 ۲- دا ترانه په یاد و نره، کړی.

<u>معنی</u>	<u>لغت</u>
عزت	پت
ظلم	تیری
خار	قربان
خدايي ج، لوی دی	الله اکبر

پاکوالی

وگورہ ہلکے تہ	فکرورتہ وکے تہ
ونی خنکے پاکی دی	پانی پی زیناکی دی
گلان گورہ صفا دتل	خمرہ خوشما دی تہ
وگورہ مرغی نیکی	بریںی لہ پاکی نیکی
تہ دشنہ چمن بہ شان	یاد سرہ گلشن بہ شان
پاک سرہ دساتہ خان	پی بہ دیر ہرچا گران
پاک ہلک دیر نیکی وی	ہرچا تہ منلی وی



سوله

د سبا ورځی مشران	یو د نن ورځی کشران
واړه وایي په بنه شان	امیلن دی که پوهان
بی سوله ژوند دی گران	سوله ده زمونږ امان
بی سوله ژوند دی گران	

جگړی کړی یو غمجن	مونږ په سوله یومین
سوله ده لکه گلشن	د جنگ سیمه کرغین
بی سوله ژوند دی گران	داسی وایي افغانان
بی سوله ژوند دی گران	

پای یی ده زمونږ بقا	سوله ده د حق رضا
سوله ده د ژوند بڼه کلا	سوله د ملت رفاه
بی سوله ژوند دی گران	آموږگار کړی د ابیان
بی سوله ژوند دی گران	

<u>معنی</u>	<u>لغت</u>
بی سوادان	امیان
نا ولی	کرغین
غمناک	ویرجن

سزونی دی دسولی دمنیکن اردجگری دبدوالی په هکله لږده کوونکوسر
خبری وکړي.

میںدل شوی ساعت

یوہ ورخ سدوله خیل ملگری خوشحال سرتوپ باز
تہ قلمی و . د بنرونی پی میدان کی پی پہ توپ لوی
وگری . خوشحال اوسدو تر توپ بازی وروستہ
دخیلو کورو خوانہ روان شول . سدوچی کورہ
نزدی شو ، یوسپین ساعت پی ولیدچی پر حکمہ پتی
و . سدود ساعت لہ میندلونہ دیر خوشن شو
اوپہ جیب کی پی واپاوا . پہ دگخت کی دمور
خبرہ وریہ یاد شوہ چہ ورتہ ویلی پی وکہ دی
یوشی وموند ، باید خاوند پی پیدا کری اوہفہ
تہ پی ودرکری . نو در پی حلہ پی بزغ کر ، دادچا
دی ؟ دادچادی ؟ خود ساعت خاوند پیدا

لَشَو . سِدو دِير خَو شَالَه شَو اود كور خَو اَتِرَو ان
 شَو دِدِي لِپَا رَه چِي سَاعَت خَو ك وَنَه وِينِي . سِدو
 پِه خُفَاسَتَه كُورَنَدَه وَلا رَه . كَلَه چِه كُورَنَدَه وَرَسِيدَه پِه
 دِيرَه خَو شَالِي مَوِرَتَه وَرَغِي اَوِيلِي وَيل : مَوِي
 مَا دَا سَاعَت يُو خَو دَقِيقَتِي دِ مَحَنَه پِه لَارَه كِي وَمُونَدَه .
 مَوِي يِي وَوِيل ! مَانَه وَدَرَتَه وَيلِي چِي كِه پِه لَارَه
 كِي كُومَشِي پِيدَا كَرِي بَايَد خَا وَنَدَتَه يِي وَرَكِي !
 سِدو وَوِيل : « مَوِي دَرِي حُلِي مِي زَنَغ كَرِي ،
 خَو خَا وَنَدِي پِيدَا لَشَو . دَسِدو اَكَا ، وَوِيل :
 دَا وَرَسَتَه دَه چِي دَرِي حُلِي زَنَغ كُول بَنَدَكَا
 دِي خَو پِه دِي پُو هِينِي چِي دَا سَاعَت خَا وَنَدَه
 لَرِي اَو بَايَد چِي خَا وَنَدِي پِيدَا شِي رَا حَه چِي وَلا رَه

شواو خاوند يي پيدا ڪرو

سدوا واکا، يي دباندي ولارل په لاره کي يي
يوي خوا اوبلي خواته ڪٽل ڄو خاوند يي پيدا
کري. ڄو قدمه لري يي يوسري وليد چي پوي
اوبلي خواته گوري سدوا واکا يي هفت ته
نڙدي ورغلل دسدوا کا پوښتنه ڄئي وڪره
وهره! دڄه لپاره يوي خوا اوبلي خواته گوري
ڄه شي خوبه دي نه وي ورک کري؟

هفت وييل: هو، ڄو دقيقي دغه پردي لار
تيريدم، ساعت مي له لاسه ولويده اوس يي
لمڻوم.

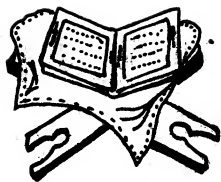
دسدوا کا ساعت په خپل جيب کي اچولي و،

سړی ته یې وویل : سدوڅر د قی د مخه
دلته یو ساعت وموند هغه یې کور ته راوړ
او ماته یې راښکاره کړ. اوس راغلی یو چي
د ساعت خاوند پیدا کړ او ساعت یې
وهر کړو. که چیرې ساعت ستاوی نو لښه یې
ووايه د ساعت خاوند د سدودا کا په خبرو
ډیر خوشاله شو او وی ویل : زما د ساعت
رنگ سپین او بند یې تور دی ، د ساعت
رنگ رښتیا سپین او بند یې تور و د سدو
اکا ساعت له جیبه وایست او د ساعت خاوند
ته یې وویل : لښه دی درسته ده . دادی
ساعت دی واخله ، د ساعت خاوند ډیر

خوشاله شو او ويلي ويل : ديره مننه ! دادی
خو افعالی سدوته د انعام په توگه ورکوم .

سدو وويل : « ما دا کار د انعام لپاره ندی
کری د ساعت خاوند داخلې د سدواکته
وويل چه : سدو دې انعام ومنی . اکاپي
وويل : « سدو ! انعام ومنه »

کله چې سدو او اکاپي کوټه راغلل د سدو
اکا د سدو پلار ته وويل : « سدو نن يو
ساعت ميندلی و د ساعت خاوند لي نشوای
پيدا کولی - زه ورهه ولاړم د ساعت خاوند
مو پيدا کړ او ساعت مو ورکړ



قرآن کریم

قرآن کریم د خدای ج، کتاب دی اورد
جبرائیل ع، په واسطه پر حضرت محمد ص،
نازل شوی دی .

خدای ج، قرآن کریم د انسانانو د لار
ښوونکي لپاره را لیږلی دی .

قرآن شریف دیرش سپاری او یوسل
او خوارلس سورتونه لري .

مسلمانان پر قرآن کریم ایمان لري . هر

د س د و پ ل ا ر د خ پ ل ز و ی له د ی س نه ک ا ر نه د ی ر خ و ښ شو .

-
- ۱- سنا غلی بنوونکی دی له هر زده کوونکي څخه وغواړي چي لومړی د دی قصې
په هکله فکر وکړي او بیا د دی د قصص بیان کړي .
- ۲- که د کوم زده کوونکي دغه شان کومه بله قصه زده وي پتوولگی
کي دی خپل لومړی دوست ووايي .
- ۳- زده کوونکي دی د س د و اود س د و د اکا په هکله خبری وکړي او
د دی وایي چي دوی څرنگه خلک وړو .

سُخاوت

نیک عمل سہری سُخا کا دل اختیار چھی سخی سہر مدام و بختیار
 پد نومی او سُخاوت کجہا نگیرشہ د نومی او سُخا حاورہ کی امیرشہ
 دمنلو خلکو مل سُخا صفت وی دجملہ عیب پو بنو ونکی سُخاوت
 دعارف خلکو کار تل سُخاوت و دجملہ درد جور ونکی سُخاوت
 خود توان و دسُخا بہ نزار^{شہ} چھی سُخا کری لہ ہیما از ارشی

لغت	معنی
بختیار	بختور
امیر	پادشاہ
عارف	خدای پیر ندونکی

محرم بنو ونکی دی لہ زدہ کو نکو تھ و غواری چھی د سُخاوت پد ہلکہ لندی جبر و کری.

د ملالی بوټونه

ملالی خپلي مورتې وويل: مورې! ډير وخت
کيزې چه موز د بنوونځي څخه رخصت شوي يو
ما په رسختي کې له هلکروسه لوبې وکړې زمونږ
رسختي ډيره ښه تيره شوه. خو مورې! زمونږ
بنوونځي کله شروع کيزې؟

مورې! وويل: ستاسې بنوونځي درې ورځې
وروسته شروع کيزې کله چې ملالی د مورخبره
واوریده. ژر پلارته ورغله او لوبې ويل زمونږ
بنوونځي درې ورځې وروسته شروع کيزې،
زه کالي کتابچې او قلم لرم خو بوټونه مې زار

دی، وگوره پلاره : بوټونه می څومره زړه
شوی دي .

پلار یې وویل : هو لورې بوټونه دی
زړه شوي دي . زلی، ملالی اوزمرک ته

یې وویل : « وگورئ ! پلار بوټونه راوړی
دي څومره ښه بوټونه دي . زه د ښوونځي

پلاره کالي . کتابچې او قلم لرم ، بوټونه می
هم نوي دي خوستاسی بوټونه زړه شوی

وو . پلار دغه نوی بوټوته تاسی ته راښکته
دي . خپل نوی بوټونه مو واخلي .

ملالی وویل : زمرکه ! دغه دی خپل بوټونه
دی واخله . زمرک خپل بوټونه راوخیستل

ملالی اوز مرک خپل بوټونه په پښو کړل .
 پلار ملالی اوز مرک ته یې وویل : خپل نوی
 بوټونه مو په پښو کړل ؟ خوښ مو شول ؟
 مرک وویل : هو پلاره خپل نوی بوټونه
 مو په پښو کړل دیر مو خوښ شول .
 ملالی وویل : پلاره ! اوس مو زده شوونځی
 لپاره کالی ، کتابچې او قلمونه لرو بوټونه مو
 هم نوی شول له تاسې څخه دیره خوښي
 اومنه کوو .

محترم ښوونکی دی دا قصه په زده کوونکو باندې ولولای او نتیجه د پښو زده کوونکو
 باندې په ساده او روانه ژبه بیان کړی .

ښوونځی

موزنجونی هلکان

د سبا ورځی ځوانان

ځوښوونځی ته په مینه

موز لرو وهره مینه

دا ښوونځی لکه کور

استاذان مویلا راوړو

دلته لوبی او مستی کړو

په خپل لوست کېم ځاګړو

موز پڅي د گوربتانو

دنګیالیو افغانانو

اوس مو توره ده ښو

نه ویرېزوله دشمنه

معنی

غیرمندان

لغت

نګیالیو

معنی

یو قوم دی

لغت

گوربتان

ښاغلی ښوونکی دی داسه په زده کوونکي باندې په پیاوړتیا د کړی او پلټنې توګه دی

د باندې ولوی.

مرسته اونکی

خونگه چي ٽول مسلمانان سره وروڻه دي بايد
په خپلو مينځو کي پوښتوبله وروڼگوي او مينه
ولري. او که يو د بل مرستی ته اړ شي يوله بل
سره دي نيکي او مرسته وکړي.

ټول انسانان يو بل ته اړتيا لري. هيڅوک نشي
کولای چي په يواځي توگه خپل ټول کارونه
سره ورسوي. موږ په ورځني ژوند کي د
نورو مرستی ته اړ يو نو بايد چي موږ هم
له نورو خلکو سره نيکي او مرسته وکړو.

که موږ له چا سره نيکي وکړو سبا د بل چاله
خوا هم له موږ سره احسان او مرسته کيږي

خدائي فرماي "دنيڪي جزا نيڪي ده" يعني ٽوڪ
 چي له بل چا سڙ نيڪي کوي له هغه سڙ هر و مرد
 نيڪي کيري . که مون له چا سڙ نيڪي کوو خدائي
 له مون ڏهنه راضي ڪيري اونيڪي راسڙ کوي
 په دنيا کي مو مشکلات ليري کوي او په آخرت
 کي هم دهني نيڪي په بدل کي ڏو برابر اجر او
 ثواب را په برخه کوي . مون ته لازم ده چي
 که ٽوڪ پيڙ نويا ي نه پيڙ نوکله چي زمونڙي
 ته اڀر تيا پيدا ڪري بايد مرسته اونيڪي ورهه
 وکرو . واي چي نيڪي وکري او په سيند
 کي بي واچره " يعني که مو احسان له لاسه ڪري
 بي له دي چي دهغه بدل له چا ڏهنه غوارو

بایده احسان و کړوځکه ، نیکې موهیڅ
وخت یې ځایه نه شي . اوبه یې نه وېړي
او خدای ج. دهغه بدل را کوي .

محترم منورنکی دی له زده کړو فوځخه رغواړې چې د مرستې په هکله کیسه وکړي
اوپیا دی په کودکی د مرستې په هکله د نورو په مرسته څو کړنې رلیکي
او فولگی ته دی د لومړنلو لپاره له ځان سره راوړي .

دهیواد پچیان

موز پچیان د دی هیواد

پیداشوی نیرو آزاد

خویندی ورونه افغانان

گد مو کور افغانستان

یوک بن موز کوچیان

خوسباته یو لویان

دغه خاوره به کروین

دادا گوینه به چمن

رسو و خان رجهان

خومو متو کی دی توان

خیل هیواد به کپروودان

لور مونوم په تول جهان

ڇوڪ ڇي ڀي نه مٺي هغه مسلمان نه وي.

۱- مبرونکی دې دفتران کریم دلو ستلویه آوازده کونکی یوه کهری .

۲- زده ڪرونڪي دي لاندې ڪلمي جو حُلِي وليکي .

قرآن کریم

حیراتیں، ۴.

ایمان

مسلمان

مازل

سپاری

سورتونہ

لغت

هيواد

بن

معنی

وطن

باغ

بناغلی بیرونکی دی داشعریه قولینزه توکّه خوشی ولوی.

کار اولوبی

یو، د رځ زمرک وختی بنوونځی ته ولاړ. په ټولگی
کی خپل ملگری نسیم یو لید او ورته وی ویل: له ما
سره د بنوونځی په میدان کی لوبی کوی؟ نسیم
وویل: هو! لومړی باید دغه میز له دې
خایه لری کړو.

زمرک وویل: ډیر ښه، زه به لومړی له تا
سره میز له دې خایه لری کړم، بیا به دواړه
لوبی وکړو.

نسیم وویل: ډیر ښه، راځه چه اوس میز
له دی خایه لری کړو. زه به یو، دوه، درې
ووايم چه درې می وویل نو دواړه به یوځای

میزس لیری کرو .

زمرک وویل : دیر سبه ، ناوخته کیری

راخه چه ژرمیز لیری کرو .

لسیم وویل : یو ، دوه ، درې دواړه یو

خای میزس و نیو خوزور لې ونه رسید .

زمرک وویل : راخه بیا زور ووهوچه

میز لیری کرو .

لسیم بیا یو ، دوه ، درې وویل خویایي

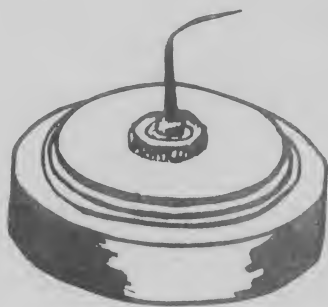
هم زور ونه رسید

لسیم وویل : موز ولی دامیز بنی کتارته نشو

وړای ؟

زمرک خواب ورکړ : لسمه : ماخو میز کین

په ماین باندی لاسوهل د سر خطر لری!



د چاپ شمیر:

د افغانستان له پاره تعلیمی پروژه

د چاپ حق محفوظ دی



د یو این اچ سی آر (UNHCR) په مالی مرسته



چاپونکي: د اکبر چاپخانه

ڪٽارته ڪٿاوه .

نسيم وويل : ٻنه اوس وپوهيدم تاڪين
ڪٽارته ڪٿاوه اوما ٻني ڪٽارته ، راڻه ڇه

اوس ي دواڙه ٻني ڪٽارته ڪش ڪرو .

زمرڪ او نسيم دواڙو يو خاي ميز سره

وينو او ٻني ڪٽارته ي ورساوه .

نسيم وويل : زمرڪه ! جهر او سي ، ڪارمو

وڪر . راڻه ڇه لوبڻي وڪرو .

ٻيا غلي ٻن وٽن ڏي له زده ڪرون ڪوئخه پو ٻن ٻن وڪري چي پڻ ڳڻه توڳه
ڪار ڪلهه ڪٿه لري .

امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ

دامام اعظم، حج، اصلی نوم نمان دی. پھ
ابوحنیفہ سرھم شہرت لری. دیلارنوم پی
ثابت دی. پلرنی وطن پی افغانستان دی.
امام اعظم صاحب دہجرت پھ ایتایم ۱۸۰۱ کال
پھ کوفہ کی زیریدلی دی. دہجرت پھ یو
سل او پنخوسم ۱۱۵۰۱ کال پھ او یا ۷۰۱ کلے
کی وفات شوی دی. امام صاحب دیر
لوی عالم او مجاہد و. دیر لوی لوی

عالماني روزلي دي . موبز دامام اعظم ج (ابو حنيفه) په مذهب يو .

۱- بنا علي بنوونكي دي دامام اعظم (رح) په باره كي زده كوونكوته لاند
معلومات ورکړي
۲- زده كوونكي دي دا جلد :

موبز دامام اعظم (ابو حنيفه) په مذهب يو
خوځلي په خپلو كتابچو كي وليكي .

معنی

لغت

مړ

۱- وفات

تربيه كړي

۲- روزلي

په عراق كي ديو بنار نوم دي .

۲- كوفه

۱۴- ښوونکي ته لازمه ده چې د زده کوونکو په منځ کې دښه نیت او وړوکه فضا رامنځته کړي.

۱۵- ښوونکي دی د درس د اغېزمنتوب په خاطر خپل زده کوونکي وپېژني.

۱۶- ښوونکي باید خپلو زده کوونکو ته په تدریس کې برخه ورکړي.

۱۷- ښوونکي دی د درس په جریان او د درس په پای کې زده کوونکو ته د پوښتنو کولو حق ورکړي.

۱۸- ښوونکي دی زده کوونکو ته کورنۍ وظیفه ورکړي او د زده کوونکو کورنۍ وظیفې دې ملاحظه او اصلاح کړي.

۱۹- ښوونکي دی په تدریس کې له محیطي، ساده او ارزانو موادو څخه د جملې، تفریق، ضرب او تقسیم په عمليو کې ګټه واخلي او همدارنګه ښوونکي دی په درس کې له چارټونو، نقشو، پوسترونو او د سمې او بصري له نورو موادو څخه کار واخلي.

۲۰- ښوونکي دی په داسې ډول د زده کوونکو پوښتنو ته ځواب ووايي چې په راتلونکي کې د دوی د پوښتنو کولو استعداد کمزوری نشي.

۲۱- ښوونکي دی زده کوونکي و پوهوي چې ددې کتاب تمرینونه خپلو کتابچو ته نقل او هلته دې حل کړي.

د افغانستان اسلامي امارت
د پښتو او روزنې وزارت



تأليف او ترجمې ریاست

پښتو

د دوهم ټولگي لپاره



ليکوال: محمد صديق کامران

۱۳۷۶ ک

پښتو

د دوهم ټولگي لپاره

ليکوال: محمد صديق کامران
بيا کتونکي: ټا کل شوی هينټ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سرېزه

په هيواد کې داسلامي انقلاب له برياليتوب راوړوسته دهيواد په ټولنيز رغښت کې اساسي بدلونونه رامنځ ته شول. له دې اساسي بدلونونو او ټولنيزو څرگندو غوښتنو سره سم دښوونې او روزنې وزارت وپتيله چې دښوونځيو تعليمي نصاب دښوونې او روزنې په برخه کې داسلامي دولت له پاليسيو او اهدافو سره سم داسلام دسپېڅلي دين پر اساساتو دروي. له همدې امله نوي تعليمي نصاب جوړ او دلازمو پړاوونو له تيرولو وروسته په عمل کښې پلي شو.

دنوي تعليمي نصاب پلي کولو دا اړتيا رامنځ ته کړې چې په دغه نصاب کې شامل مضمونونه دنويو مفرداتو له مخې له سره تدوين او تأليف شي. له نيکه مرغه دجهاد په څوارلس کلنه موده کې دهيواد داوولاد دسمو روزلو په خاطر يو شمير درسي کتابونه دتعليمي مرکز له خوا له هيواد نه بهر (پېښور کې) تدوين او تأليف شوي وو. دې کتابونو دحجم او محتوا له مخې دهغه وخت له غوښتنو او شرايطو سره سمون درلود، خو داسلامي دولت له برياليتوب راوړوسته زمونږ دټولني دڅرگندو اړتياوو او په هيواد کې دښوونې او روزنې دمرکزي سيستم له مخې بايد ددې کتابونو په متن او محتوا هر اړخيزه نوي کتنه وشي. له همدې امله دښوونې او روزنې دوزارت دتأليف او ترجمې رياست وگمارل شو چې دتعليمي مرکز دماهرانو او ليکوالو په مرسته موجوده کتابونه دنويو مفرداتو له مخې چې دواړو خواو له مخکې له مخکې چمتو کړي وو، له سره وگوري او په هغو کې لازم تعديلات او سمون راولي ددې

کار لپاره ددواړو لوريو دماهرانو او علمی غړو يو گډ کمیسیون په کار پیل وکړ.

دکمیسیون غړو دنوو مفرداتو له مخې له اول ټولگي څخه تر دریم ټولگي پورې په درسي کتابونو له سره کتنه وکړه او په هغو کې داسلام دسپیشلي دین له اساساتو، دافغانستان داسلامی دولت دپالیسي او فرهنګي اهدافو سره سم او دافغاني ټولنی دغوره ارزښتونو په نظر کې نیولو سره، دعلمی او فرهنګي معیارونو پر بنسټ، په ملي او بین المللي سطح دهیواد دپچیانو دښوونې او روزنې لپاره لازم بدلونونه راوړل شول. دپورتنيو غوښتنو له مخې یی دمضامینو په مفرداتو له سره په نوی کتنی سره ددرسي کتابونو متن او محتوا اصلاح کړه. په همدی ډول دتعلیمي مرکز دمؤلفینو او دتألیف او ترجمې دریاست ددپارلمنتونو دغړو له خوا په گډه سره له ۴ څخه ۱۲ ټولگي پورې په درسي کتابونو نوی کتنه وشوه او په هغو کېنی لازم بدلونونه راوړل شول.

هیله لرو چې دا هلې ځلې، پدې سره په پوهیدلو چې ددرسي کتابونو تجدید نظر یوه اوږده پروسه او له پلي کیدو څخه مخکي دازمایښتونو او دتجربو دسرتو رسولو مستلزم ده، دکار پیل وي او دلوي خدای جل جلاله په مرسته خپلو سپیڅلو اهدافوته ورسېږو. هیله مند یو چې دهیواد دمحترمو پوهانو، مسلکي شخصیتونو ښوونکو او نورو مینه والو هر اړخيزي مرستي او رغنده وړاندیزونه زموږ ددی کار دپشپړ بری ضمانت وکړی.

و من الله توفیق

دتالیف او ترجمې ریاست

د ښوونکي لپاره کړنود

- ۱- ښوونکي باید ټولگي ته له ننوتو مخکې درسي پلان ولري.
- ۲- درسي پلان باید د درسي ساعت مطابق جوړشي.
- ۳- ښوونکي باید په ټاکلي وخت ټولگي ته داخل شي.
- ۴- ښوونکي باید له پاکو جامو سره ټولگي ته ننوځي.
- ۵- ښوونکي باید ټولگي ته د ننوتو په وخت کې سلام واچوي.
- ۶- ښوونکي باید د نوي درس په پيل کې بسم الله ارحمن الرحيم ووايي.
- ۷- د (کلمو الناس على قدر عقولهم) مقولې په نظر کې نيولو سره ښوونکي باید د زده کوونکو له سويې سره سم درس ورکړي.
- ۸- ښوونکي باید د درس لپاره ښه فضا برابره کړي.
- ۹- ښوونکي باید د درس د اغېزمنتوب په منظور په تدریس کې له ډول ډول روشونو څخه کار واخلي.
- ۱۰- ښوونکي باید خپل ځان د يو همکار په توگه زده کوونکو ته ور وپيژني.
- ۱۱- ښوونکي باید د زده کوونکو کورنۍ کار وگوري او اصلاح يې کړي او هغوی دې خپلو غلطيو ته متوجه کړي.
- ۱۲- ښوونکي باید د زده کوونکو حاضري واخلي.
- ۱۳- ښوونکي باید د تدریس په وخت کې خپل زده کوونکي ارزښتي کړي.